



NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- Thầy Phó Tế**
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương
(301) 972-2838
- Thư Ký**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
Email: info@olvn-dc.org
- Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**
A. Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- Mục Vụ Giới Trẻ**
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- Ban Phụng Vụ**
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- Ca Đoàn**
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim
(240) 568-6116

CA KHÚC KHẢI HOÀN

Hôm nay Giáo hội mừng lễ Chúa Giêsu tiến vào thành Giêrusalem, chuẩn bị cho sự tiến vào thành Thánh Giêrusalem Thiên quốc. Giáo hội đặt lễ này vào ngày Chúa nhật, ngày Chúa phục sinh, ngày Chúa chiến thắng khải hoàn, chiến thắng tội ác và sự chết... Để từ đây, mọi người tin vào Chúa sẽ cùng với Chúa chiến thắng tội ác của chính mình và thế gian, để cùng nhau vượt qua sự chết mà tiến vào thành thánh trên Trời...

Chúa tiến vào thành với dung mạo và cách thế như một vị Vua. Theo truyền thống Vua David và các vua Do Thái, Chúa cỡi trên lưng một con vật, dân chúng lấy áo choàng lót đường, với những nhánh vạt tuế tung hô: "Hoan hô! Chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh Đức Chúa! Chúc tụng triều đại vua David, tổ phụ chúng ta đang tới. Hoan hô trên các tầng trời!"



Nhưng Chúa chọn cỡi lừa là con vật tượng trưng cho hoà bình (thay vì chọn ngựa là con vật để lâm chiến). Chúa sẽ chiến đấu cho dân một vùng đất của hạnh phúc và trường tồn, bằng con đường hoà bình. Chúa đi giữa mùi hương xuân của những ngành lá ô-liu. Chúa sẽ lâm chiến cho Tình yêu. Trong trận chiến này, sẽ không có đổ máu của "kẻ thù" mà chỉ có máu hiến tế cho tình yêu - Trong ngày lễ này Giáo hội chọn những bài đọc về sự thương khó của Chúa. Vì đây là chiến đồ Chúa dành cho những người muốn theo Chúa chiến thắng cho công lý, hoà bình, và Tình yêu vĩnh cửu...:

- *Vâng phục Thánh Ý Cha, cho đến chết, và chết trên thập giá: "Lạy Cha nếu có thể xin chớ chên đắng này cho Con, nhưng đừng theo ý Con, mà cho ý Cha được trọn".*

- *Không có tình yêu nào lớn hơn tình yêu thí mạng sống vì người mình yêu: "Đây là Mình Thầy...; Đây là Máu Thầy... Thầy sẽ thí mạng sống vì anh em,... Ai ăn Thịt và uống Máu Thầy thì sẽ sống muôn đời... Hãy làm việc này để nhớ đến Thầy".*

- *"Hãy tỉnh thức và cầu nguyện, để đức tin của anh em không bị lung lạc, để khỏi sa chước cám dỗ..."*

- *Họ vu cáo và đòi giết Chúa. Trên đường lên núi Sọ, Chúa ngã... không phải vì cây thập giá nặng nhưng vì lòng oằn đau về những tội lỗi loài người! Nhưng trên thập giá Chúa đã tha thứ cho kẻ trộm biết ăn năn, và tha thứ cho những người cáo gian và ra lệnh đóng đinh Chúa.*

- *Chúa luôn có Mẹ Maria đồng hành trong cuộc đời, nhất là khi Chúa đi vào đường thập giá và trút hơi thở cuối cùng...*

- *Chúa phó linh hồn trong tay Chúa Cha... Và trong Thần Khí, Chúa đã phục sinh... để vào lại vương quốc Tình yêu vĩnh cửu của Chúa Cha hằng sống...*

phục sinh... để vào lại vương quốc Tình yêu vĩnh cửu của Chúa Cha hằng sống...



Hãy cầm những cành lá vạn tuế và ngành ô-liu trong tay, vẫy mạnh và hô to: "Đây là đường lối tôi muốn theo, muốn chiến đấu và chiến thắng... như Chúa của tôi." Có thể nước mắt sẽ rơi trên những nhánh lá hoà bình, nhưng hãy dừng cầm trong trận chiến của Tình yêu... Nước mắt của Tình yêu sẽ mang cho ta sự bình an đích thực và sức mạnh thay vì đắng cay của thù hận. Đẽ cuối đường đời ta có thể nói như Chúa Giêsu: "Con phó linh hồn con trong tay Cha" rồi gục đầu phó thác cho Thần Khí và tiến thẳng vào Thiên quốc nơi Chúa dành sẵn cho những kẻ chiến thắng trong hoà bình....

Sr. Tố Nhung

TIN TRONG TUẦN

CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG BA

Ý nguyện chung: Xin cho những ai nghiên cứu khoa học biết phục vụ thiện ích của toàn thể nhân vị.

Ý nguyện truyền giáo: Xin cho những đóng góp chỉ có nơi các phụ nữ đối với đời sống Giáo Hội luôn được nhìn nhận.

MỪNG KỶ NIỆM 25 NĂM THÀNH LẬP GIÁO XỨ

Ngày 22 tháng 2 năm 1990 Đức Hồng Y James Hickey, Tổng Giám Mục Tổng Giáo Phận Washington, ký sắc lệnh thành lập Giáo Xứ Mẹ Việt Nam từ một cộng đoàn đã được quy tụ và hoạt động từ nhiều năm trước đó. *Sắc lệnh thành lập Giáo Xứ được long trọng công bố trong thánh lễ vào ngày 8 tháng 4 năm 1990, vì thế ngày đó xem như là ngày*

thành lập Giáo Xứ Mẹ Việt Nam. Thứ Tư ngày 8 tháng Tư năm nay là đúng kỷ niệm 25 năm thành lập Giáo Xứ Mẹ Việt Nam. Để tạ ơn Thiên Chúa về biến cố lịch sử này và để tiếp tục xin Ngài duy trì và hoàn thiện đời sống đạo của Giáo Xứ, Đức Hồng Y Donald Wuerl, Tổng Giám Mục Tổng Giáo Phận Washington, sẽ chủ tế thánh lễ 11 giờ trưa Chúa Nhật ngày 12 tháng 4 trong nhà thờ Giáo Xứ. Xin anh chị em thu xếp tham dự thánh lễ tạ ơn và cầu nguyện này. Sau thánh lễ Giáo Xứ mời tất cả ai dự lễ xuống hội trường cùng với Đức Hồng Y cắt bánh dùng chút đồ ăn nhẹ. Chúng ta sẽ diễn tả niềm vui kỷ niệm 25 năm thành lập Giáo Xứ một cách cụ thể hơn vào dịp lễ Quan Thầy Giáo Xứ, tức lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời ngày 15 tháng 8 tới đây. Dĩ nhiên để cử hành biến cố lịch sử này, không có gì thích hợp cho bằng những hoạt động mang tính cách thiêng liêng, canh tân đời sống đạo đối với cả tập thể Giáo Xứ nói chung. Sau Đại Lễ Phục Sinh, Cha Chánh Xứ sẽ họp với các ban, nhóm, cá nhân liên hệ để tổ chức cho các

hoạt động khác nhau cử hành kỷ niệm 25 năm mà sẽ diễn ra trong năm này.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ TUẦN THÁNH VÀ LỄ PHỤC SINH

- Chúa Nhật Lễ Lá (29/3):** (Lịch các thánh lễ như mọi Chúa Nhật khác)
- Thứ Hai tuần Thánh (30/3) - Lễ Làm Phép Dầu** tại Nhà Thờ Chính Tòa Thánh Matthêô (St. Matthew Cathedral: 1725 Rhode Island Ave. NW, Washington, DC 20036) lúc 7 giờ tối.
- Thứ Năm tuần Thánh (2/4) - Chúa Giê-su Lập Bí Tích Mình Máu Thánh Chúa:** 1. **Thánh Lễ** lúc 7 giờ tối; 2. **Chầu Mình Thánh Chúa:** từ sau thánh lễ đến 10 giờ: Giáo Xứ; từ 10 giờ đến 12 giờ đêm: các hội đoàn; từ sau 12 giờ đêm: cá nhân, chầu trong tình lặng.
- Thứ Sáu tuần Thánh (3/4) - Chúa Giê-su Chịu Nạn và Chịu Chết trên Thập Giá:** 1. **Nguyện Kinh Đàng Thánh Giá** lúc 3 giờ và **Nguyện Kinh Lòng Thương Xót Chúa** (trong Nhà Thờ); 2. **Phụng Vụ cử hành Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu** lúc 7 giờ tối.
- Thứ Bảy tuần Thánh (4/4) - Chúa Giê-su Chịu Mai Táng trong Mộ và Ngài Xuống Ngục Tô Tông:** 1. **Nguyện Kinh Lòng Thương Xót Chúa** lúc 3 giờ; 2. **Lễ Vọng Phục Sinh** lúc 8 giờ tối.
- Chúa Nhật Phục Sinh (5/4) - Chúa Giê-su Sống Lại Vinh Hiển từ Cõi Kẽ Chết:** Hai Thánh Lễ Phục Sinh 9 giờ và 11 giờ sáng (không có thánh lễ sáng 7 giờ 30)



TUẦN CỬU NHẬT VÀ CHÚA NHẬT KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

- Chúa Giê-su qua thánh nữ Faustina khích lệ các tín hữu Công Giáo suy niệm cầu nguyện chuỗi tôn thờ lòng thương xót Chúa mỗi ngày, nhưng đặc biệt là tuần cửu nhật (thời gian 9 ngày) trước Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (Chúa Nhật thứ Hai mùa Phục Sinh), bắt đầu từ thứ Sáu Tuần Thánh. Nên Giáo Xứ chúng ta sẽ suy niệm cầu nguyện chung với nhau chuỗi Lòng Thương Xót Chúa vào các ngày sau: *thứ Sáu tuần Thánh (3/4) sau Di Đàng Thánh Giá (lúc 3 giờ); thứ Bảy tuần Thánh (4/4) lúc 3 giờ; thứ Sáu và thứ Bảy tuần Bát Nhật Phục Sinh (10/4 và 11/4) lúc 3 giờ.* Các ngày khác của tuần cửu



nhật xin anh chị em thay thế Giáo Xứ tiếp tục cầu nguyện tại nhà. Vào **Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (12/4) lúc 3 giờ chiều** Giáo Xứ sẽ làm Giờ Thánh Châu Minh Thánh Chúa và chúng ta sẽ lần chuỗi Lòng Thương Xót Chúa với nhau trong giờ cầu.

THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG – Thứ Sáu và thứ Bảy đầu tháng của tháng 4 rơi vào *Tuần Thánh*, nên phụng vụ và việc đạo đức của hai ngày đó **sẽ được dời vào thứ Sáu và thứ Bảy tuần Bát Nhật Phục Sinh, tức ngày 10 và 11 tháng 4.** Và do vậy **thứ Sáu trong tuần Bát Nhật Phục Sinh ngày 10 tháng 4**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày cầu, *rời Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong tinh lặng suốt ngày* (trừ lúc 3 giờ thì có nguyện chuỗi kính Lòng Thương Xót Chúa) cho đến 6 giờ chiều thì có kinh chiều phụng vụ và Phép Lành Kết Thúc, 6 giờ 30 tối thì lần chuỗi Mân Côi (mâu nhiệm Năm Sự Mừng), 7 giờ là thánh lễ chiều. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy trong tuần Bát Nhật Phục Sinh ngày 11 tháng 4** sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kính Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

CẦU NGUYỆN CHO CÁC ỨNG VIÊN TUYỂN CHỌN VÀ CÁC ỨNG VIÊN THÊM SỨC NGOẠI THƯỜNG - Vào thánh lễ Vọng Phục Sinh tối thứ Bảy tuần Thánh (4/4) trong nhà thờ của Giáo Xứ chúng ta, các ứng viên tuyển chọn sau sẽ lãnh nhận ba Bí Tích Khai Tâm (Rửa Tội, Thêm Sức, và Mình Máu Thánh Chúa): *Lâm Thị Ánh, Đoàn Thiên Nga Catherine, Lê Thị Lệ-Châu, Lê Thị Phương Dung, Nguyễn Hương Helena, Cao Thị Mỹ Ngân, Lê Thị Thanh Quang, Lâm Thị Trinh, Nguyễn Hồng Vân, và Nguyễn Thị Kỳ Vân.* Sau cùng cũng trong thánh lễ Vọng Phục Sinh, hai ứng viên được thừa nhận sau sẽ lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức: *Hoàng Liên Chi và Lục Thị Thanh.* Xin tất cả cộng đoàn Giáo Xứ cầu nguyện đặc biệt tất cả các ứng viên dự tòng và thêm sức này.



RỬA TỘI TRONG THÁNG TƯ NĂM 2015 - Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ vào Chúa Nhật **thứ hai** mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 12 tháng 4 năm 2015.** Tuy nhiên vì lễ 11 giờ là thánh lễ kỷ niệm 25 năm thành lập GX do Đức Hồng Y chủ tế, nên nếu thời gian

của ngài không cho phép thì các em sẽ được rửa tội trong thánh lễ 9 giờ sáng. Trong trường hợp đó, cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 8:40 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải học **lớp chuẩn bị rửa tội** vào *Chúa Nhật Phục Sinh tới, tức ngày 5 tháng 4, và vào lúc 10 giờ sáng trong nhà xứ.* Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào 10 giờ sáng Chúa Nhật **thứ nhất** của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ (lớp tới đây sẽ vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 6).

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

1. Học Bù Các Ngày Nghỉ Tuyệt: Mùa Đông năm nay vì có nhiều ngày tuyết phải nghỉ học, nên Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ quyết định sẽ thêm một ngày học vào Chúa Nhật 24 tháng Năm, trước thứ Hai ngày lễ Tưởng Niệm Memorial, hay vào Chúa Nhật ngày 7 tháng Sáu (trong trường hợp thứ Hai thì Lễ Bế Giảng và Phát Thưởng sẽ dời tới Chúa Nhật ngày 14 tháng Sáu).

2. Săn Tim Trứng Lễ Phục Sinh (Easter Eggs Hunt) – Như thường lệ có từ nhiều năm trước, Chương trình Giáo lý/Việt Ngữ sẽ tổ chức buổi Tìm Trứng cho các trẻ em trong Giáo xứ sau Thánh lễ 11g00 sáng Chúa Nhật lễ Chúa Phục Sinh tới (ngày 5 tháng 4) tại sân cỏ phía sau nhà xứ. Phụ huynh nào muốn đóng góp, xin vui lòng đem trứng **đã bỏ kẹo sẵn** đến trường học Chúa Nhật này (29/3) hoặc đem đến nhà xứ trước thứ Tư tuần này (1/4). Xin chân thành cảm ơn.

3. Nhắc Nhở Phụ Huynh Các Em Thêm Sức: (a) **Họp Các Phụ Huynh:** **Chúa Nhật** này ngày 29 tháng Ba lúc 3 giờ chiều, trong cafeteria của trường White Oak, Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành Trường Giáo Lý và Việt Ngữ cần họp với tất cả các phụ huynh có con em sẽ thêm sức năm nay (16 tháng Năm 2015) để chuẩn bị cho các em. Vì tính quan trọng của buổi họp, phụ huynh của mỗi em cần phải tham dự, ít nữa là một trong hai người, hoặc cha hoặc mẹ. (b) **Ngày Tĩnh Tâm cho Các Em Thêm Sức:** Cũng xin nhắc các phụ huynh các em sẽ tĩnh tâm thêm sức vào thứ Bảy ngày 9 tháng Năm, tối thiểu là suốt ngày hôm đó. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em tĩnh tâm, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST? Từ đây cho đến cuối năm, Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp các em học sinh nam trung học tìm hiểu ơn gọi linh mục. Xin phụ huynh nhắc các em đọc mầu tin bằng tiếng Anh sau đây:

Archdiocese of Washington will hold these two Quo Vadis (Where Are You Going) events for high school men to help them find out whether God calls them to the priesthood:

1. A Quo Vadis Excursion Day for high school-aged men will be on Sunday, April 19. It will be an all-day excursion to Sugarloaf Mountain in upper Montgomery County, including a hike, lunch, a talk, Mass, and fellowship.

2. The 7th Annual Quo Vadis Camp for high school-aged men will be held at Mount Saint Mary's Seminary from July 19-22. The four-day camp includes prayer, talks, sports, and much more. Registration is now open for both of these events at www.dcpriest.org. For more information visit www.dcpriest.org, email vocations@adw.org, or call the Office of Priest Vocations at 202-636-9020.

CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỮA LÀNH NHỮNG AI TỪNG PHÁ THAI – Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau:

Come to “An Experience of Hope” - *Having unresolved feelings about your abortion experience? You just don't feel forgiven? Feelings of guilt, shame, regret, and sadness return? Come to “An Experience of Hope” Support Group. Two Support Groups Forming in the Washington DC area Spring-Summer 2015: One on Thursday Nights 7pm-9pm: First Meeting: March 19. Open to new members until April 9. The other on Wednesday Mornings 9am-11am: First Meeting: April 22. Open to new members until May 13. Location and contacts are confidential due to the personal nature of this experience. For more information contact Project Rachel Ministry 301 853 4565 or ProjectRachel@adw.org.*

RETROUVAILLE – CHƯƠNG TRÌNH BẰNG TIẾNG ANH CỨU GIÚP NHỮNG ĐÔI HÔN NHÂN CÓ NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào thông hiểu tiếng Anh mà đang gặp khó khăn, thử thách trong đời sống hôn nhân nên tham dự cuối tuần tĩnh tâm, học hỏi, và chia sẻ của Retrouvaille để giúp cứu vớt hôn nhân của họ. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây:

A Lifeline for Marriages in Trouble - Retrouvaille (pronounced "retro-vi" with a long "i") has been a lifeline to help couples in trouble. The next Retrouvaille [marriage-saving weekend](http://www.retromd.org) is **May 8-10**. If you have a troubled marriage and hurting family, please give you a chance to heal. More information on Retrouvaille in Washington, DC and Maryland can be found at www.retromd.org, or contact Jamie and Raquel

O'Connor of Retrouvaille at 443-400-7017 or at retroconnor@yahoo.com.

THÁNH LỄ VÀ CHÚNG NHẬN KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN - Vào 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 21 tháng 6 năm nay, Đức Hồng Y Donald Wuerl sẽ cử hành thánh lễ Kỷ Niệm Hôn Phối tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) cho các đôi vợ chồng mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50 và 51 năm trở lên vào năm nay. Nếu muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận của ĐHY, xin **điền rõ ràng, đầy đủ và bằng chữ in** vào đơn ghi danh (*đơn để cuối nhà thờ hoặc trên giá sắt hoặc trên bàn bán tượng ảnh của cô Loan*) rồi nộp lại cho Văn Phòng Giáo Xứ **trước Chúa Nhật ngày 12 tháng 4** để thư ký giáo xứ kịp gửi thông tin qua mạng cho Tổng Giáo Phận. Cảm ơn anh chị em.

QUYÊN GÓP THỰC PHẨM CHO NGƯỜI NGHÈO – *Tổ Chức Bác Ái Công Giáo (Catholic Charity) của Tổng Giáo Phận* tổ chức quyên góp thực phẩm cho người nghèo dịp mùa Chay (Lenten Food Drive). Anh chị em nào muốn tham gia vào việc bác ái này, cuối lễ xin lấy về nhà bao giấy của Bác Ái Công Giáo để ở tiền sảnh nhà thờ, để thực phẩm vào bao và đem lại nhà thờ vào các Chúa Nhật còn lại ở mùa Chay. **Xin để bao với thực phẩm vào chỗ dành riêng ở tầng dưới nhà thờ. Bao giấy cho biết cụ thể những thực phẩm nào mà Bác Ái Công Giáo muốn quyên góp.** Cũng xin kiểm tra ngày hết hạn của thực phẩm trước khi đem cho người nghèo. Giáo Xứ cảm ơn Hiệp Sĩ Đoàn Columbus đại diện Giáo Xứ làm việc với Bác Ái Công Giáo của Giáo Phận để lo cho việc quyên góp này.

THIỆN NGUYỆN VIÊN GIÚP TẠI CÁC NHÀ TRỢ CHO NGƯỜI VÔ GIA CƯ – *Tổ Chức Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận* cũng cần thiện nguyện viên giúp tại các nhà trọ cho người vô gia cư. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây:

Become a Shelter Hospitality Volunteer - You are cordially invited to spend one evening a week from November through April at one of Catholic Charities' 3 low barrier shelters for men who are homeless. Our shelters are clean, safe places where people without homes can spend the night; you can assist our professional staff from 6:30-8:30, when the residents check in, to assign beds, distribute linens and toiletries, serve dinner, distribute mail, and most importantly, offer a friendly respite. Go to our website for more details: www.catholiccharitiesdc.org/Become-a-Volunteer or email volunteer@CatholicCharitiesdc.org. Apply soon! Get your friends to volunteer, too.

**Thứ Sáu Tuần Thánh ngày 3 tháng Tư Tổng Giáo
Phân quyền tiền giúp cho Đất Thánh – Xin anh chị
em hết lòng quảng đại**

Dự án BEC (Benefits Enrollment Centers) – Quý vị hoặc trong gia đình có người cao niên trong độ tuổi từ 65 trở lên hoặc người lớn khuyết tật (từ 21-64 tuổi) với thu nhập thấp. Nếu có, xin liên lạc với Hội Người Mỹ Gốc Việt (Association of Vietnamese Americans – AVA) để được nhân viên của dự án BEC giúp quý vị (hoàn toàn miễn phí): 1. Tìm các phúc lợi xã hội dưới chương trình Medicare (Medicare Part D, Medicaid, Food Stamp, SSI, tiền điện, gas). 2. Tư vấn về các tiêu chuẩn và các phúc lợi thiết thực nhất. 3. Hỗ trợ quý vị điền đơn để xin các phúc lợi xã hội trên. Ngoài ra AVA còn cung cấp các dịch vụ Di Trú (đoàn tụ gia đình, gia hạn thẻ xanh, nhập tịch...) và các dịch vụ miễn phí khác như thông dịch và phiên dịch để liên lạc với các cơ quan, hướng dẫn phụ huynh về hệ thống trường học của Mỹ... Xin liên lạc với AVA ở số 301 588 6862 từ 10am-5pm từ thứ Hai đến thứ Sáu hoặc vào trang mạng w.mdvietmutal.org (địa chỉ văn phòng: 8121 Georgia Ave., Suite 503, Silver Spring, MD 20910).

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Lễ Vọng Chủ Nhật : Thứ Bảy 3/28/2015:

Thánh Lễ 7:00 tối

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.

- ✚ LH Phaolô Thiệt
- ✚ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✚ LH Maria Teresa Lê Minh Phương
- ✚ LH Phalo Nguyễn Trọng Lợi
- ✚ LH Gioan Kim Nguyễn Thất
- ✚ LH Phạm Thị Cho và LH bà Lai
- ✚ LH Dương Búa và Dương Văn Chính
- ✚ Cầu cho các đấng linh hồn trong luyện ngục
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi và các linh hồn thai nhi
- ✚ Ý xin được như ý nguyện

Chúa Nhật 03/28/2015: LỄ LÁ

Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ.

Lễ 7:30 giờ sáng: (Lễ 1)

- ✚ LH Cha Nicola Đình Quang Điện vừa mới qua đời
- ✚ LH Gisuse Đình Ngọc Huyền (lễ giỗ)
- ✚ LH Gisuse Hoàng Trung Kiên Lễ giỗ 100 ngày
- ✚ LH Gisue Vũ Đình Chung
- ✚ LH Đa Minh Vũ Đình Long
- ✚ LH Đaminh Vũ Đình Minh và Maria Vũ Thị Vân
- ✚ LH Maria Liên
- ✚ LH Châu Bảo

- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Minh Nguyệt
- ✚ LH Phạm Thị Cho và linh hồn bà Lai
- ✚ Cầu cho các linh hồn mồ côi
- ✚ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cậu mợ Thiết
- ✚ Cầu bình an và sức khỏe cho anh Trần Hồng
- ✚ Cầu xin ơn bình an cho gia đình
- ✚ Cầu cho các thân nhân đã qua đời của bà Trần Ngọc Nguyệt

Lễ 9g00 sáng: (Lễ 2)

- ✚ LH đức ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✚ LH Cha Nicola Đình Quang Điện vừa mới qua đời
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✚ LH Maria Ái.
- ✚ LH Maria Sự
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Bảy
- ✚ LH Maria Trần Thị Khuyên
- ✚ LH Phaolo
- ✚ LH Phaolo Thù
- ✚ LH Giuse Hoàng Trung Kiên (Lễ giỗ 100 ngày)
- ✚ LH Maria Lê Thị Quyên
- ✚ LH Toma Hồ Ứng
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Chuyển
- ✚ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuynh
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Sa
- ✚ LH Phaolo Đặng Đức Trần
- ✚ LH Gioan Kim Đặng Văn Thới
- ✚ LH Anna Mai Thị Lang
- ✚ LH Anna Ngô Thị Nghi Lễ giỗ 100 ngày
- ✚ LH Gioan Baotixita Đặng Công Thành
- ✚ LH Đominicô Maria và các linh hồn
- ✚ 2 linh hồn Benedicto và Ausgustino
- ✚ LH Phạm Thị Cho và linh hồn bà Lai
- ✚ Tạ ơn thánh Gia Thất
- ✚ Cầu xin an lành ở nơi xa
- ✚ Cầu cho các đấng linh hồn , các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi
- ✚ Cầu xin ơn bình an cho gia đình
- ✚ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ đã ban ơn cho thi đậu Quốc tịch
- ✚ Cầu cho các giáo viên và học viên lớp thi Quốc Tịch được dồi dào sức khỏe và nhiều may mắn.

Lễ 11g00 sáng: (Lễ 3)

- ✚ LH Cha Nicola Đình Quang Điện vừa mới qua đời
- ✚ LH Gisuse Hoàng Trung Kiên Lễ giỗ 100 ngày
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Liệu – lễ giỗ
- ✚ LH Phaolo Nguyễn An Điều
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi

- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phụng
- ✠ LH Giacobe Nguyễn Việt Càn
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Gấm
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lành
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hậu
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Mùi
- ✠ LH Gisue Nguyễn Anh Thụy và các LH mồ côi
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Truật
- ✠ LH Maria Ca
- ✠ LH Phạm Thị Cho và linh hồn bà Lai
- ✠ Cầu cho các linh hồn trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Thánh Giuse
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho gia đình
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ đã ban ơn cho thi đậu Quốc tịch
- ✠ Cầu cho các giáo viên và học viên lớp thi Quốc Tịch được dồi dào sức khỏe và nhiều may mắn.
- ✠ Cầu xin ơn bình an sức khỏe cho anh Hiền và anh Vinh

Thứ Hai 03/30/2015:

Lễ 7 giờ chiều

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam.

- ✠ LH Giuse Lũng
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Phạm Thị Cho và linh hồn bà Lai
- ✠ LH Maria Teresa Lê Minh Phụng
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi và các LH thai nhi

Thứ Ba 03/31/2015:

Lễ 7 giờ chiều

Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục.

- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Phạm Thị Cho và linh hồn bà Lai
- ✠ LH Maria Teresa Lê Minh Phụng
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi

Thứ Tư 04/01/2015:

Lễ 7 giờ chiều

Cầu cho những người đau yếu bệnh tật trong Giáo Xứ.

- ✠ LH Mattha Thêu
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Phạm Thị Cho và linh hồn bà Lai
- ✠ LH Maria Teresa Lê Minh Phụng
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ Cầu cho các đấng LH trong luyện ngục

Thứ Năm 04/02/2015: Lễ Thánh Giuse

Lễ 7 giờ chiều

Cầu cho ơn gọi linh mục tu sĩ đặc biệt trong giáo xứ.

- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ LH Maria Teresa Lê Minh Phụng
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Truật – lễ giỗ
- ✠ LH Phạm Thị Cho và linh hồn bà Lai
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ Cầu cho các linh hồn mồ côi

Thứ Sáu 04/03/2015:

Lễ 7 giờ chiều

Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin.

- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ LH Maria Teresa Lê Minh Phụng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bồng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ngàn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Luận
- ✠ LH Phạm Thị Cho và linh hồn bà Lai
- ✠ Cầu cho các linh hồn mồ côi và các LH Thai nhi

BÁO CÁO TÀI CHÁNH	
03/16/2015	
A. Quỹ Bảo Trì Thánh Đường:	\$ 3,610.00
1. Một người dâng cúng	\$ 200.00
2. Dac Trung Cao Nguyen	\$ 100.00
3. Tuan Anh Vu	\$ 100.00
4. Tuan Quoc Pham	\$ 100.00
B. Chỉnh Trang Nhà Chúa :	\$ 00
Tổng cộng A&B	\$ 500.00
C. Quỹ Điều Hành :	
1. Thu Hàng Tuần	\$ 5,728.00
Tiền Giỏ	\$ 2,030.00
Bao Thư	\$ 2,548.00
Chi Phiếu	\$ 1,150.00
2. Các khoản Thu Khác:	\$ 1000.00
Rau Đậu Hũ	\$ 250.00
Bánh mì	\$ 700.00
Phép lành tòa thánh	\$ 50.00
Tổng Thu C	\$ 6,728.00
D. Chi Trong Tuần	\$ 10,968.81